Leioa

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Uztaila 2020 Julio Nº 205 Zk.

MAYOR ACCESIBILIDAD

- Normaltasun berria
- 'SolidaridUp' crece
- Udako kultur ekintzak

Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

leioa

en el centro de tu vida

Leioa
www.leioa.eu

Argitaratzailea / Edita:
Leioa Elizateko Udala / Ayuntamiento de la Anteiglesia de Leioa
Elexalde z/g 48940 Leioa Bizkaia

Zenbaki interesgarriak
Teléfonos de interés:

Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa
sac01@leioa.net | ✆ 94 400 80 00

Udaltzaingoa / Policía Local
✆ 94 400 80 21

Erregistro Orokorra / Registro General
sac01@leioa.net

Ibilgailuak / Vehículos
✆ 94 400 80 27

Bulego Teknikoa / Oficina Técnica
hirigintza@leioa.net | ✆ 94 400 80 05/06

Kultur Leioa
infokultur@leioa.net | ✆ 94 607 25 70

Aterpe Leioa Gaztegunea
gazte@leioa.net | ✆ 94 405 58 50

Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal
liburutegia@leioa.net | ✆ 94 607 25 74

Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera
euskarazerbitzua@leioa.net | ✆ 94 607 25 76

Kultur Saila / Área de Cultura
kultur@leioa.net | ✆ 94 607 25 78

Gaztelubideko Udal Bulegoa / Oficina Municipal de Gaztelubide
sac02@leioa.net | ✆ 94 464 67 22

Udal Euskaltegia / Euskaltegi
✆ 94 464 00 02

Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal
kontserbatorioa@leioa.net | ✆ 94 463 86 83

Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal
uki.idmleioa@leioa.net | ✆ 94 400 80 59

Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales
gizartezerbitzuak@leioa.net | ✆ 94 480 13 36

Behargintza
✆ 94 400 41 95

Taxis
Parada ✆ 94 463 58 66 | Radio Taxi ✆ 94 491 53 53

Normaltasun berria hasi dugu, eta etsipenez oroitzen genuen askatasun irudipena dugu, segurtasunarekin batera joan behar duen askatasuna. Badakigu arriskua hor dagoela oraindik, eta txertorik onena, oraingoz behintzat, gure arteko segurtasun-tartea, maskara eta higienea direla.

Guztiok lan handia egin dugu azken hilabeteetan, askatasun txiki honetara eraman gaituzten lana eta sakrifizioa. Ezin dugu orain ahalegin hori pikutara bota; arduratsuak eta zuhurrak izan behar dugu datozen egunetan, eta horrela bakarrik ekidin ahal izango dugu atzera egitea.

Dagokigun aldetik, udako hilabete hauetan aukera ludikoak eta kulturalak eskaintzen saiatuko gara, hala nola udako zinema, UdaLeioan programa edo Leioa Auzoak elkartearen jarduerak, betiere ondo zehaztutako protokoloekin eta osasun-agintariek ezarritako arauei jarraituz. Gure kaleak bizitzaz beterik ikusi nahi ditugu berriro, eta leioaztarrak gozatzen ikusi, baina higienearen eta urruntze-sozialaren neurrien garrantziaz jabetu behar dugu. Uda berri honetaz gozatzera animatzen zaituztegu. ■

Estrenamos nueva normalidad, y experimentamos una sensación de libertad que añorábamos, libertad que tiene que ir acompañada de seguridad. Somos conscientes de que el peligro aún está ahí fuera, y que la mejor vacuna, de momento, es la distancia social, la mascarilla y la higiene.

Todos y todas hemos hecho un gran trabajo durante los últimos meses, trabajo y sacrificio que nos han llevado a esta pequeña libertad. No podemos permitirnos tirar ese esfuerzo por la borda ahora, tenemos que ser responsables y cautos durante los próximos días, solo así podremos evitar volver atrás.

Por la parte que nos toca, intentaremos ofrecer alternativas lúdicas y culturales durante estos meses de verano, como el cine de verano, el programa UdaLeioan o las actividades de Leioa Auzoak, pero siempre con los protocolos bien definidos y siguiendo las normas fijadas desde las autoridades sanitarias. Queremos volver a ver nuestras calles llenas de vida y ver disfrutar a los y las leioaztarras, pero tenemos que ser conscientes de la importancia de las medidas de higiene y distanciamiento social. Os animamos a disfrutar de este nuevo verano. ■

Iban Rodriguez Etxebarria. Leioako Alkatea

YA ESTÁ EN MARCHA **EL ASCENSOR DE ARTATZA**

Inguruko mugikortasuna eta garraio publikoaren erabilera erraztuko duen irisgarritasunaren hobekuntza

Ya está en marcha el ascensor de Artatza que, en pocos segundos, conecta el barrio de San Bartolomé y la calle Artatza. Una mejora en la accesibilidad que favorecerá la movilidad y el uso del transporte público, ya que en la calle Artatza se encuentra una parada de Bizkaibus muy utilizada por las y los leioaztarras de la zona para llegar al centro urbano y a sus centros de trabajo.

El barrio de San Bartolomé se encuentra situado sobre un pequeño promontorio, con su punto más bajo en el entorno de la calle Artatza y el más alto, alrededor de la ermita de San Bartolomé. Al borde del mismo, se encuentra la calle Basañese que, partiendo de una rotonda en su intersección con la de Artatza, va ascendiendo hacia la ermita de San Bartolomé, convirtiéndose en un pequeño mirador sobre el municipio.

Al comienzo de este recorrido, la calle presenta unas pendientes del 11,56% y del 7,50% -valores que se

encuentran por encima del 6% establecido como máximo para los itinerarios peatonales en la normativa vigente en relación a la accesibilidad en los espacios públicos-, para posteriormente ir reduciéndose a medida que se avanza hasta llegar a ser prácticamente plana en su término.

A mitad de su recorrido, en el punto en el que la pendiente del vial se convierte en accesible (en el límite entre el suelo urbano consolidado y el Sector Laubide), la situación se salvaba hasta la llegada del ascensor con unas escaleras en zig-zag que la conectan con la calle Artatza. ■

LEIOA PONE RUMBO **HACIA LA NUEVA NORMALIDAD**

Gutxika gutxika gure instalazioak ateak zabaltzen doaz: Torresoloko kanpoko igerilekuak, Sakonetako kiroldegia eta igerilekua, kirol anitzeko kantxa eta ikastetxeetako kantxak, Gaztelubide eta Lamiako pilotalekuak, skate-park-a eta umeen parkeak

El Ayuntamiento de Leioa inició la desescalada hacia la nueva normalidad tras la aún latente pandemia del Covid-19 con la reapertura progresiva al público de sus instalaciones deportivas. Las y los leioaztarras ya disfrutan de las piscinas exteriores de Torresolo, del polideportivo de Sakoneta y sus piscinas, de las canchas multideporte y de las de los centros educativos, de los frontones del Ayuntamiento de Gaztelubide y Lamiako, así como del skate-park. Igualmente, las y los más pequeños del municipio ya disfrutan de los 38 parques infantiles que tanto han echado de menos durante los últimos meses.

De manera escalonada y con cita previa, el Ayuntamiento abrió paulatinamente sus servicios recordando que, para la adecuada reactivación de cada una de las instalaciones, el Ayuntamiento ha tenido que, entre otros, elaborar diferentes planes de contingencia, reforzar los servicios de desinfección y limpieza, adaptar el aforo de cada una de las instalaciones y actividades y reorganizar los horarios para facilitar el sistema de

cita previa. También recuerda que las reaperturas y los usos están sujetas, en todo momento, a posibles nuevas indicaciones o normas sanitarias de las autoridades competentes, por lo que ruega a las personas usuarias que tengan muy presentes las normas de seguridad e higiene por el bien de toda la ciudadanía.

Parques infantiles

Tras cuatro meses cerrados a cal y canto para su seguridad y proteccion, también se levantaron los acordonamientos de todos los parques infantiles, repartidos por los diferentes barrios de Leioa. Los niños y niñas han vuelto a disfrutar de estos emplazamientos, bajo la supervision y responsabilidad de los adultos.

Sakoneta abrirá también en agosto

De inicio se puede reservar una calle por persona y hora. Los y las menores de 4 años podrán hacer uso de la piscina pequeña sin necesidad de abono, si bien la reserva deberá hacerla la persona mayor de edad, abonada y acompañante del menor. Asimismo, las personas abonadas con problemas de funcionalidad también podrán acceder con acompañante. Como novedad, el polideportivo estará abierto durante el mes de agosto dado que, durante el parón forzoso de la actividad deportiva por la crisis sanitaria, el Ayuntamiento adelantó la realización de las labores de mantenimiento, desinfección y acondicionamiento necesarias que anualmente se hace en el periodo estival.

Pistas de padel y piscinas de Torresolo, también abiertas

El aforo de las piscinas exteriores de Torresolo será de 400 personas y su horario será de 10:00 a 15:00 horas y 16:00 a 21.00 horas. Las instalaciones se cerrarán de 15:00 a 16:00 para las pertinentes labores de limpieza y desinfección.

Reservas. Las personas abonadas podrán hacer sus reservas en el teléfono de Sakoneta **(94.400.80.59)** para las piscinas interiores o exteriores o en el de Torresolo **(94.600.44.75)** sólo para las exteriores. Además, el Ayuntamiento ha puesto en marcha una web **www.leioakirolak.leioa.eus** para facilitar las reservas. Con el fin de garantizar la posibilidad de acceso a todas las personas abonadas a las instalaciones deportivas y garantizar la rotación, una vez formalizada la cita previa no se podrá volver a reservar la misma actividad durante ese día y el siguiente. Si en el momento en el que se vaya efectuar la reserva hubiera aforo disponible para ese mismo día, sí será posible concertar dicha cita. ■

Osasun-protokoloak

Era berean, erabiltzaileen ongizatea eta kirol-guneen erabileran segurtasun-neurri guztiak bermatzeko, instalazioak erabiltzeko protokoloak aldatu dira. Neurri horien artean, nabarmentzekoa da instalazioetara sartzeko orduan eta distantzia fisikoa gorde ezin denean maskara derrigorrez erabili behar dela. Gorde beharreko distantzia hori errazteko, itxaroteko espazioak mugatuta izango dituzten sartzeko eta irteteko zirkuituak ezarriko dira. Gainera, nahitaezkoa izango da bi instalazioetan txankletak erabiltzea.

UDALEIOAN PROGRAMAREN ESKAERA GUZTIAK ONARTU DIRA

Covid-19ak sortutako egoeraren ondorioz Udatxiki eta UDA20ko udalekuak egitea ezinezkoa denez, Leioako Udalak beste aukera bat eskainiko du uztailean Leioako familien kontziliazioa errazteko. UdaLeioan-ek umeentzako jarduerak eskainiko ditu herriko ikastetxe publikoetan goizez, 9:00etatik 14:00etara, 3 eta 13 urte bitarteko txikientzat.

Programa bi hamabostalditan banatuko da, uztailaren 1etik 15era eta 16tik 30era, ume gehiagok gozatu ahal izateko. Instalazio bakoitzean bi adin-tarte egongo dira: txikienak, 3 eta 6 urte artekoak eta nagusiak, 7 eta 13 urte artekoak. Jarduerak Leioako ikastetxe publikoetan egingo dira (Altzaga Ikastolan, Lamiakon, Artatzan, Mendibilen eta Txomin Arestin). Ikastetxe bakoitzak 3 eta 6 urte bitarteko 20 haur, ikasgela bakoitzean 5eko taldeetan, eta 7 eta 13 urte bitarteko 40 haur, ikasgela bakoitzean 10eko taldeetan artatuko ditu.

Jarduerek osasun-agintariek emandako arau guztiak bete beharko dituzte. Hala ere, familiek umeei tenperatura hartu beharko diete ikastetxera joan aurretik. Sukarra edo sintomaren bat izanez gero, ezin izango dira bertaratu, eta koordinatzaileari jakinarazi beharko diote. Parte-hartzaileek maskara bana eraman beharko dute, 6 urtetik beherakoek izan ezik; haientzat ez da derrigorrezkoa izango maskara horiek erabiltzea. ■

Leku erakargarria, ez duzu uste?

¿No le parece un espacio atractivo?

Leioa

Publicidad/Iragarkiak:

659 30 51 25

JAI DESBERDINAK ETA OSO ETXEKOAK

Covid-19aren pandemiak 2020ko jaien egutegia bertan behera uztera behartu du, baina, hala ere, Leioak ez du galduko urtean gehien itxaroten den uneetako bat, Kultura Sailaren asmamenari esker

Con pena, pero también con sus momentos de gloria, han pasado este año las fiestas de San Juan y de los barrios de Leioa, suspendidas mientras continuamos superando la pandemia sanitaria provocada por el virus Covid-19. Así, junto con la suspensión de las patronales de San Juan cada últimos del mes de junio, el Ayuntamiento también ha acordado con las comisiones de fiestas de Lamiako, Txorierri, Pinueta, Santi Mami, San Bartolome, Ondiz, Udondo y Txopoeta la suspensión de las de los barrios, decisión que ya se tomó en su día, de manera consensuada, con la Maskarada de Lamiako. El Consistorio inicia desde ya la cuenta atrás para la celebración de los actos festivos de 2021.

Y es que la celebración de actos multitudinarios continúa suponiendo un riesgo alto de contagio, por lo que la decisión más responsable, también, ha sido la más difícil de adoptar. El Ayuntamiento agradece el intenso trabajo y compromiso de todos los agentes involucrados en la preparación de las fiestas: personal municipal, agentes culturales, Txosna batzordea, asociaciones culturales, deportivas y sociales, así como a toda la sociedad leioaztarra en general.

Este año, las fiestas de San Juan y de los barrios leioaztarras están siendo muy diferentes por motivos sanitarios. Pero no por ello se ha querido dejar de festejarlas. El Área de Cultura ha animado desde el primer minuto a no arrojar los ánimos y a participar en unas fiestas diferentes, participativas y caseras.

Durante las fiestas de San Juan, muchos vecinos y vecinas se animaron a decorar sus ventanas y balcones con camisetas de cuadrillas o con otros motivos festivos. Además, la noche de la víspera de San Juan el Ayuntamiento sorprendió a las y los leioaztarras con fuegos artificiales, que fueron lanzados desde distintos puntos de la localidad para que fueron vistos desde muchos puntos. A las 23:15 horas, se iluminó Leioa con móviles y linternas desde las casas.

También se ha querido recordar los mejores momentos de fiestas de San Juan de años anteriores. Por ese motivo, el Área de Cultura pidió colaboración ciudadana para recopilar las fotos favoritas de San Juan. Con ellas, se realizaron videos resumen de los mejores momentos que se emitirán en la programación del canal de Youtube. ■

Eskerrik asko

Udalak jai batzordeen prestutasuna eta lana hartu ditu kontuan; izan ere, haien diru-laguntzen zenbatekoa, krisi honen ondorioak arintzeko beharrezko premietara bideratzea erabaki dute. Hala, San Juan jaiei dagokien aurrekontu-partida udalaren ekonomia suspertzeko eta talde ahulenen artean pandemiak eragindako larrialdi-egoerei aurre egiteko erabiliko da.

LAS Y LOS LEIOAZTARRAS YA HAN DECIDIDO

Erantzun bikina izan du Aurrekontu Irekien partaidetza prozesuak leioaztarren aldetik. Lehen fasean 918 proposamen jaso genituen eta, bigarrenan, 689 bozka. Mila esker guztioi!

Ha finalizado ya el proceso participativo de Presupuestos Abiertos de 2021, la ciudadanía leioaztarra ya ha hecho sus propuestas y ha seleccionado sus favoritas de entre las 10 finalistas.

En la primera fase, participaron 380 leioaztarras que nos hicieron llegar un total de 918 propuestas a través de las distintas vías abiertas para ello: buzones en la calle, SAC, mail y el portal de transparencia LeioaZabalik.

Tras un exhaustivo análisis de cada una de ellas por parte del personal técnico del Ayuntamiento se priorizaron 10 propuestas que eran más viables de cara a incluirse en los presupuestos de 2021.

Recientemente hemos finalizado la segunda fase, en la que las y los leioaztarras, tenían a su disposición nuevamente las vías de contacto anteriormente citadas para hacer llegar sus preferencias, concretamente las 4 propuestas favoritas de entre las 10 finalistas. Esta fase también tuvo una excepcional acogida con 689 votaciones.

Gracias a esta buena acogida la presencia y la voluntad del conjunto de la ciudadanía estará mejor reflejada en los presupuestos del año que viene. Las propuestas elaboradas y votadas por los y las leioaztarras se desarrollarán el próximo año.

Además, varias de las propuestas recibidas en la primera fase estaban ya contempladas anteriormente en el Plan de Legislatura, por este motivo no llegaron a ser finalistas aunque se desarrollarán de igual manera.

Por lo tanto, solo nos queda agradecer a las y los leioaztarras que han participado en el proceso participativo de Presupuestos Abiertos, su participación es fundamental para conseguir unos presupuestos más abiertos y fieles a la realidad. ■

Proiektuen puntuazioa
Puntuación de los proyectos

	10 PROIEKTUAK / 10 PROYECTOS	PUNTUAZIOA PUNTUACIÓN
1	Bidegorri sarea EHUra luzatzea eta dauden bidegorriak lotzea. **Prolongación de la red de bidegorris hacia la UPVEHU y conexión de los bidegorris existentes.**	409
2	Oinezkoentzako lotura eta metroaren biribilgunearen bidegorria itsasadarrarekin eta Erandiorekin. **Conexión peatonal y bidegorri de la rotonda del metro con la Ría y Erandio.**	353
3	Zebrabideetako argiztapena indartzea. **Refuerzo de iluminación en pasos de cebra.**	338
4	Bizikletak eta patinete elektrikoak mailegatzea eta horientzako aparkalekuak prestatzea. **Préstamo de bicicletas y patinetes eléctricos y habilitar zonas de aparcamiento para ellos.**	283
5	Errekalde parkea egokitzea haurrentzako jolasekin, gazte eta nagusientzako gimnastika-aparatuekin, bankuekin, bidezidorrekin eta txakurrentzako aisialdirako gunearekin. **Acondicionar el Parque Errekalde con juegos infantiles, aparatos de gimnasia para jóvenes y mayores, bancos, senderos y zona de esparcimiento para perros.**	238
6	Zientziaren astea (EHUrekin elkarlanean) eta musikaren astea. **Semana de la Ciencia (en colaboración con la UPVEHU) y semana de la música.**	182
7	Trafiko abiadura murrizteko neurria: San Bartolome, Artatza, Lekueder, Iparragirre. **Medida de reducción de velocidad de tráfico: San Bartolomé, Artatza, Lekueder, Iparraguirre.**	161
8	Udal lokala gaitzea Txikigunen (Ludoteka). **Habilitación del local municipal en Txikigune (Ludoteca).**	131
9	Leioako App-a: kultura-agenda, kirol-agenda, ekitaldiak, matxurak, udal-oharrak, kiroldegiko txartela. **APP Leioa: Agenda cultural, agenda deportiva, eventos, matxurak, avisos municipales, carnet polideportivo...**	98
10	Arautzitako aparkalekuak ezartzeari buruzko azterlana. **Estudio sobre la implantación de zonas de aparcamiento regulado.**	45

TE ENSEÑAMOS CÓMO MONTAR TU PROPIA EMPRESA, CÓMO SACARLE EL MEJOR PARTIDO

Udalak, Behargintza Leioaren eskutik, enpresa sorkuntzari eta kudeaketari buruzko online ikastaroa abiarazi du uztailean, teams plataformaren bitartez

El próximo día 13 de julio dará comienzo el curso sobre "Creación y gestión empresarial" organizado por Behargintza Leioa y financiado por Diputación Foral de Bizkaia, cuyo objetivo es favorecer la capacitación de personas emprendedoras en aquellas áreas relacionadas con la gestión y dirección de su negocio y líneas de actividad. La obtención de este título es requisito necesario para acceder a las ayudas a la creación y puesta en marcha de empresas por personas desempleadas ofrecidas por el ente foral.

Esta formación está dirigida a personas emprendedoras del municipio de Leioa o que, siendo de otros municipios, vayan a crear y desarrollar su proyecto empresarial en Leioa. La duración del curso será de 30 horas, en horario de 09.30 a 13.30 horas, del 13 al 24 de julio y se impartirá de manera online a través de la plataforma teams. ■

Parte hartu nahi baduzu, jarri harremanetan Behargintza Leioarekin behargintza.ekintzaile@leioa.net helbidearen bitartez

CRECE LA "SOLIDARIDUP" ENTRE ASOCIACIONES Y COMERCIOS

Una veintena de colectivos y establecimientos locales se han sumado a esta iniciativa puesta en marcha por el Área municipal de Acción Social e Igualdad en 2019

El Ayuntamiento de Leioa, desde el área de bienestar social, apoya desde diciembre de 2019 la iniciativa "SolidaridUP", creada y coordinada por la ONG Zabalketa. Un movimiento solidario al que se le ha sumado, durante este tiempo, más de una veintena de establecimientos y asociaciones locales.

La iniciativa involucra al pequeño comercio y a las entidades sociales del municipio para crear una ciudadanía comprometida con una solidaridad cotidiana y de proximidad, para impulsar actividades que van destinadas a personas en situación de vulnerabilidad. Con estas acciones se busca la integración y mejorar sus relaciones sociales, en definitiva, dignificar la vida de este colectivo y hacerles parte de la comunidad.

Son muchas las iniciativas que pueden conocerse en la página web **www.solidaridup.org**. Establecimientos de ropa, peluquerías, zapaterías y academias, entre otros, ya están impulsando iniciativas solidarias destinadas a personas y familias en situación de vulnerabilidad. El asesoramiento de imagen es una de las puestas en marcha por una tienda de ropa, con entrevistas de trabajo o de cara a saber cómo combinar la ropa o qué prendas sientan mejor.

Con el fin de proporcionar a las y los más pequeños de la casa esa parte de ocio que, en muchos casos, no disponen, la escuela de baile Andoni Aresti Landa y la Sociedad Deportiva Leioa están impulsando extraescolares infantiles y juveniles para atender esa necesidad.

También durante los momentos de crisis sanitaria, dos farmacias están colaborando con productos de higiene personal, gestionado a través de vales disponibles en las entidades sociales colaboradoras.

Gracias a la participación de establecimientos hosteleros y peluquerías, en Leioa ya se puede tomar un café o corte de pelo solidario que dejan pagado las y

los clientes para que una persona que no pueda permitírselo pueda disfrutar de un momento de relajación.

Baita gizarte-erakundeak ere

Saltoki txikiez gain, sare horretara gizarte-erakundeak ere gehitu dira, horiek direlako eskura dauden zerbitzuak banatzeaz arduratzen direnak. Mugimendu Solidario horren barruan dauden elkarteak hauek dira: Arteen bitartez gazteen integraziorako eta gazteen garapenen pertsonalerako lan egiten duen Fidias Fundazioa; gizarteratzera eta laneratzera zuzenduta dagoen Sortarazi Elkartea; eta SISPRED, Gizarte Bazterkeria edo Mendekotasun Arriskuan dauden Pertsonen Esku-hartze Sozioedukatiborako eta Psikosozialerako Zerbitzua. ■

Comercios:

- Bar Jokin
- Bar Menoyo
- Boutique Loycar
- Centro Erlea Yoga Integral & Ayurveda
- Centro Mandala Yoga Integral y Terapéutico
- Cervecería Gambrinus
- Dantza Eskola Andoni Aresti Landa
- Enfoke Grafico
- Farmacia Ageda Ramos Erdozia
- Farmacia Cristina Tiemblo
- FieldBuru Leioa
- Flovar Bolsos y Complementos
- In & Out
- Lalü Leioa Gastrobar
- Lencería Titare
- Peluqería Coral Rabanedo
- Peluquería Dibalune
- Shakti Ma
- Sociedad Deportiva Leioa
- Vivomicasa interiorismo accesible
- Zapatería infantil Oinazpi

Saltoki txiki bat baduzu eta mugimendu solidario honekin bat egin gura baduzu, jarri harremanetan **688.87.49.63** telefonoaren edo **movimiento@solidaridup.org** postaren bitartez. Instagram eta Facebook ere baditu.

Leku erakargarria, ez duzu uste?

¿No le parece un espacio atractivo?

Leioa
Publicidad/Iragarkiak:
659 30 51 25

AMPLIADAS EN 25.000 EUROS **LAS AYUDAS PARA ALIMENTACIÓN A TRAVÉS DE SORTARAZI**

Elkarte horren bitartez egiten den elikagai loteen eskariak gora egin du Covid-19ak eragindako osasun larrialdi egoeraren ondorioz

El Pleno municipal del Ayuntamiento ha aprobado por unanimidad la ampliación de la subvención a la asociación Sortarazi en 25.000 euros para poder hacer frente al aumento de la demanda de lotes de alimentos como consecuencia de la situación de emergencia sanitaria provocada por el Covid-19.

Se destinarán 10.000 euros al Banco de Alimentos para hacer acopio de un mayor volumen de productos alimentarios ya que las familias usuarias se han multiplicado en los últimos meses. La asociación Sortarazi gestiona el Banco de Alimentos de Leioa, que se encuentra en un local cedido por el Ayuntamiento en el polígono Ibarrabarri.

Además, estas familias vulnerables y que además cuentan con menores en edad escolar también pueden acceder a las ayudas para la alimentación de escolares. Así las cosas, el Ayuntamiento también ha ampliado esta partida en 15.000 euros. A consecuencia de la situación de emergencia sanitaria provocada por el Covid-19 que ha provocado el cierre de los comedores escolares, por esta misma razón se han prolongado estas ayudas desde mediados del mes de marzo hasta el fin del curso escolar, enlazando con los meses de verano, lo que ha obligado a esta ampliación presupuestaria. ■

EUSKARA IKASTEAK
SARIA DU

Abierto el plazo de solicitud de ayudas hasta el 7 de julio para quienes hayan estudiado euskera durante el curso 2019-2020

Leioako Udalak 2019-2020 ikasturtean euskara ikasi dutenentzat diru-laguntzak eskatzeko epea ireki du. Epea uztailaren 7ra arte egongo da zabalik.

Aurten, salbuespen gisa, eskabideak posta elektronikoz bidaliko dira Udaleko Euskara Zerbitzuaren **euskarazerbitzua@leioa.net** helbidera, eta laguntza jaso nahi dutenek eskabide-orria bidali beharko dute, behar bezala beteta, dagokion dokumentazioarekin batera. Gogoratu behar da Mastitxu Euskaltegian edo Lamia AEKn ikasi dutenek ez dutela euskaltegiko ziurtagiririk aurkeztu beharko. ■

Laguntza eskatzeko baldintzak:

- ✔ Leioako Mastitxu udal euskaltegiko edo Leioako Lamia AEKko ikasle izatea
- ✔ %85eko asistentzia gainditzea eta bajarik hartu ez izana
- ✔ Leioan erroldatuta egotea ikastaroa hasi baino 6 hilabete lehenago eta ikastaroa amaitu arte
- ✔ Familia-errentarengatiko edo bizikidetza-unitatearengatiko laguntza eskatuz gero, kontsultatu beharreko diru-sarrera jakin batzuk ez gainditzea.

Informazio gehiagorako: ✉ euskarazerbitzua@leioa.net / ☎ 946072576

EKAINAK 28 LGTBI+ -EN NAZIOARTEKO HARROTASUN EGUNA

Joan den ekainaren 28an, Lesbiana, Gay, Transexual, Bisexual eta Intersexualen Askapenerako Nazioarteko Eguna ospatu zen, eta Leioako Udalak ospakizun honekin bat egin zuen. Udaletxeko balkoian koloreaniztun bandera jartzeaz gain, Bozeramailen Batzordean Adierazpen Instituzionala onartu zen.

Leioako Udalak konpromiso irmoa jakinarazi du berdintasunezko gizarte inklusibo bat, herriko bizitzan pertsona guztien eskubideak eta parte-hartzea bermatuko dituena, eraikitzen laguntzeko.

Erakundeok erantzukizuna dugu pertsona guztientzako eskubide guztiak bermatzen, eta bereziki zaintzen LGTBI+ bezalako kolektibo ahulenek eskubide horiek eduki ditzaten. COVID-19aren garaian ere egin behar dugu: krisia ezin da aitzakia izan inor atzean uzteko. Garaiz gabiltza "normaltasun berri" hori garai berri bat izan dadin, euskal gizarte begirunetsuago, bidezkoago, duinago eta askeago baterantz aurrera egiteko aukera bat izan dadin.

Herritarrei eskatzen diegu, beraz, sentsibilizazio- eta aldarrikapen-ekitaldi guztiekin bat egin dezatela, foro publikoetatik, komunikabideetatik eta sare sozialetatik erakuts dezatela gaur aniztasunaren aldeko borroka-eguna dela, eta balkoietan eta leihoetan bandera zintzilika dezatela.

Leioako Udalak konpromiso irmoa jakinarazten du berdintasunezko gizarte inklusibo bat, herriko bizitzan pertsona guztien eskubideak eta parte-hartzea bermatuko dituena, eraikitzen laguntzeko.

COVID-19
REDUCE LOS CONTACTOS
EVITA LA TRANSMISIÓN

LÁVATE LAS MANOS

MANTÉN LA DISTANCIA DE SEGURIDAD (2m)

EVITA TOCAR SUPERFICIES COMUNES
SI LO HACES, LÁVATE LAS MANOS

EVITA LUGARES PÚBLICOS CERRADOS
SI NO PUEDES MANTENER LA DISTANCIA, USA MASCARILLA

LIMPIA LO QUE PUEDA ESTAR CONTAMINADO
CUANDO LLEGUES A CASA

EXTREMA LA PRECUACIÓN
SI ERES GRUPO DE RIESGO

SI TIENES ESTOS SÍNTOMAS

- TOS
- DOLOR DE GARGANTA
- FIEBRE +37º
- FALTA DE AIRE
- PÉRDIDA DE OLFATO

AISLAMIENTO

PERMANECE EN CASA
PODRÍAS ESTAR CONTAGIADO/A

CONTACTA CON TU CENTRO DE SALUD

#Protégete

Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO

COVID-19
KONTAKTUAK MURRIZTU
TRANSMISIOA SAIHESTU

ESKUAK GARBITU

SEGURTASUN TARTEA MANTENDU

GUZTIEK ERABILTZEN DITUZTEN TOKIAK UKITZEA SAIHESTU
ETA UKITUZ GERO, ESKUAK GARBITU

TOKI PUBLIKO ITXIETARA JOATEA SAIHESTU
SEGURTASUN TARTEA EZIN BADUZU MANTENDU, MASKARA ERABILI

GARBITU KUTSATUTA EGON DAITEKEEN GUZTIA
ETXERA HELTZERAKOAN

KONTU HANDIZ JOKATU
ARRISKU-TALDEREN BATEAN BAZAUDE

EL CONSEJO DE LA INFANCIA ESTRENA LOGOTIPO

Eskerrak eman dizkie 15 diseinuren artean kontseilua identifikatuko duen marka aukeratzeko prozesuan parte hartu duten leioaztar guztiei

El Consejo de la Infancia de Leioa está de enhorabuena. Estrena logotipo y agradece a todos los y las leioaztarras que han participado en la elección de la marca que le identificará de ahora en adelante. En la primera quincena del mes de mayo, el Consejo invitó a toda la ciudadanía local a participar en la fase abierta de votación para decidir conjuntamente cuál de los 15 diseños aportados por los niños y niñas se convertiría en el nuevo logotipo.

El Consejo de la Infancia agradece a todas las personas que han colaborado en esta fase, familiares, centros escolares, vecinos y amigos…, leioztarras que se han animado a participar y difundir la iniciativa logrando alcanzar las 1.590 votaciones.

En las dos últimas sesiones, las y los escolares han estado trabajando sobre la consulta que les trasladó el Alcalde de Leioa, Iban Rodríguez Etxebarria. Reflexionando sobre las necesidades y deseos que tienen los niños de su edad para aportar ideas al nuevo diseño del parque que quiere construir el Ayuntamiento.

Para ello, han utilizado mapas interactivos en los que visualizar el municipio y plantear la nueva ubicación para este espacio de ocio y disfrute. Han buscado y seleccionado imágenes tipo sobre parques temáticos, construcciones sostenibles con materiales reciclados, espacios acuáticos, toboganes, laberintos vegetales, herramientas para el juego… Propuestas concretas y abiertas que han podido compartir con el Alcalde y con el Concejal de Participación, Julen Capetillo, en la ultima sesión del 4 de junio. ■

Feedbacka duten proposamenen dokumentua

Hala, jasotako proposamen guztiak biltzen dituen dokumentua bidaltzea adostu dute, Alkateak hirigintzako arduradunei helaraz diezaien, eta arduradun horiek udal-espazio berri horri buruz dituzten pertzepzioak eta erabakiak eta Umeen Kontseiluaren ekarpenen bideragarritasuna adieraz ditzaten.

Julen Capetillo Partaidetza zinegotziak ere umeekin partekatu du aurrekontu parte-hartzaileen prozesuaren egungo egoera, eta orain, lehen azterketa teknikoaren ondoren, bozketa-fasean sartu da. Umeen Kontseiluak otsaileko bilkuran helarazi zituen proposamen batzuk herritarrek bozkatu beharreko proiektuen barruan daude.

RELATOS DEL **CONFINAMIENTO**

Udal ekimen batek leioaztarren konfinamenduko lekukotzak jasotzen ditu, herriaren historiarako geratuko diren bideoen bitartez

Una iniciativa municipal está recogiendo los testimonios de leioaztarras durante el confinamiento a través de vídeos que, sin duda, quedarán para la historia de la localidad. Se han recogido ya testimonios de las y los mayores y ahora es el turno de las familias, padres, madres, hijos e hijas. Toda persona que desee compartir su relato sobre el confinamiento mediante un vídeo con la comunidad de Leioa deberá llamar al **946072576** o escribir a **udalhezkuntza@leioa.net**. Se le indicará el lugar y la hora de grabación.

La iniciativa del Ayuntamiento, a través del Área municipal de Educación y Participación, tiene como objetivo dar voz a quien quiera contar su experiencia durante el confinamiento: su visión personal de cómo ha vivido y está viviendo la crisis, qué le ha supuesto a nivel emocional, qué cambios le ha supuesto o cree que le va a acarrear... Se trata de sumar una serie de relatos de personas de diferentes edades que serán compartidos con la comunidad de Leioa. Se trata, en definitiva, de compartir experiencias, hacer un relato comunitario, incompleto pero significativo, de la crisis sanitaria de la que estamos saliendo poco a poco. ■

Kontakizunak kamararen aurrean

Belaunaldi guztiak –adinekoak, amatxoak eta aitatxoak, umeak eta gazteak–, Ibarrabarri poligonoko IMAGES estudioetatik igaro dira konfinamenduaren egun gogorretan izan dituzten bizipenak eta sentimenduak kontatzeko. Baina baita gero geratu zaiena ere, zein zentzutan aldatu zaien bizitza, zelangoa izan den kalera berriro irtetea… Familien kasuan hezkuntzarekin erlazionatutako kezkei buruzko atal berezia izan dute.

Oso esperientzia ona izan da parte-hartzaileentzat, eta kontakizunak entzungo dituztenentzat ere horrela izatea gurako genuke.

LEIOA IBARAKIK ETA ZIERBENA ARETO-FUTBOL TALDEAK INDARRAK BATU DITUZTE

Ambos clubes de fútbol sala han llegado a un acuerdo por el que los leioaztarras pasarán a ser el equipo filial del Zierbena F.S., que compite en Segunda División B. El Leioa Ibaraki ha puesto en marcha una campaña de preinscripción para todas las categorías a partir de 5 años

El Leioa Ibaraki y el Zierbena Fútbol Sala irán de la mano a partir de la próxima temporada. Ambos clubes unirán fuerzas y el equipo leioaztarra, que juega en Liga Vasca, pasará a ser el equipo filial del club que actualmente milita en Segunda B. Además, el Leioa Ibaraki ya ha comenzado a planificar sus equipos para la próxima temporada, por lo que cualquier persona mayor de 5 años que tenga ganas de aprender y disfrutar de este deporte puede realizar la preinscripción.

El Zierbena Fútbol Sala juega en el grupo 2 de la Segunda División B. Una categoría muy exigente, pero en la que lleva compitiendo seis temporadas consecutivas. Se trata de uno de los clubes más importantes de Bizkaia, no sólo por su nivel competitivo, sino por su estructura deportiva. Es por ello que esta unión dará al Leioa Ibaraki la oportunidad de crecer de la mano de una entidad más grande y de que sus jugadores puedan dar el salto a categorías superiores. ■

Herriko taldea izatearen harrotasuna

Horrela, Leioa Ibarakiren proiektuak jauzi kualitatibo handia emango du, herriko taldea izatearen funtsa eta harrotasuna galdu barik. Gaur egun, klubak senior mailako hiru talde, emakumezkoen talde bat eta gazteen talde bat ditu. Hala ere, izen-emate kanpaina bat jarri du martxan, talde eta kategoria kopurua handitzeko asmoz. Datorren denboraldian areto futbolean jokatu gura duten 5 urtetik gorako pertsona guztiek aurreinskripzioa egin dezakete eta kirol proiektu honetan parte hartu.

¿QUIERES JUGAR A FÚTBOL SALA?

ARETO FUTBOLEAN JOKATU NAHI DUZU?

Chicos y chicas
Mutilak eta neskak

CATEGORÍAS/KATEGORIAK 2020-2021

2015	Minibenjamín / Umetxoak
2014-2013	Pre-benjamín / Pre-benjaminak
2012-2011	Benjamín / Benjaminak
2010-2009	Alevín / Kimuak
2008-2007	Infantil / Umeak
2006-2005	Cadete / Kadeteak
2004-2003-2002	Juvenil / Gazteak
2005 y anteriores	Femenino / Gazteak
2002 y anteriores	Senior

En el Ibaraki contamos contigo
Ibarakin zure zain gaude

INFORMAZIOA
☎ 685 776 321 / 639 531 258
✉ leioaibaraki.aft@hotmail.com

NUEVO BLOG Y CANAL YOUTUBE **GAZTE**

Hemendik aurrera, Aterpe Leioa Gazteguneak presentzia handiagoa izango du sare sozialetan

Aterpe Leioa Gaztegunea tendrá más presencia en las redes sociales a partir de ahora. Además de estar en twitter, cuenta con un nuevo canal de youtube y un blog para estrechar el contacto con sus jóvenes usuarios y usuarias.

En el canal de Youtube, las personas usuarias de Gaztegune pueden encontrar diferentes actividades, talleres, cursos o retos. El blog, por su parte, cuenta con diferentes secciones en las que se recogen los diferentes servicios del Gaztegune: Gazte Bulegoa, Gazteleku, Aula de Estudios... y una sección de "Sugerencias" para fomentar los contactos.

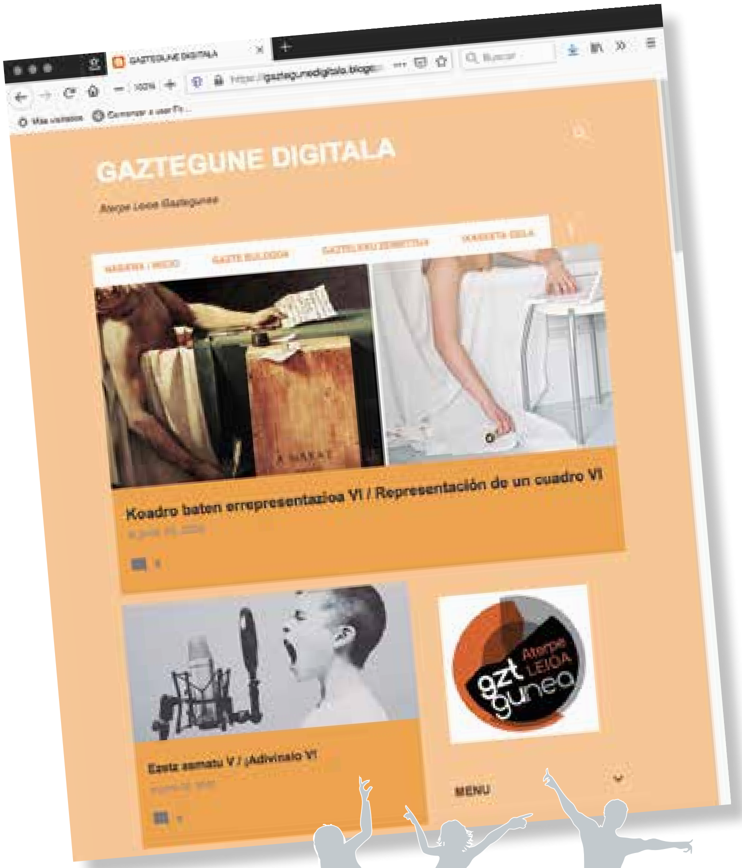
El blog también permite compartir vídeos, se propondrán retos y las y los usuarios deberán demostrar que son capaces de cumplirlos. Para ello, deberán enviar vídeos a la dirección **gaztegunedigitala@gmail.com** que se publicarán directamente en el blog. En el caso de menores, los padres, madres/tutores encontrán en el propio blog el "justificante digital de autorización de menores".

Hauek dira kanal berriak:

www.gaztegunedigitala.blogspot.com

Youtubeko kanala – Aterpe Leioa Gaztegunea

Twitter - @GazteguneaLeioa



Informazio gehiagorako jar zaitez gurekin harremanetan: gazte@leioa.net

Gaztegunea itxita egon arren, Leihosex Zerbitzuak martxan jarraitzen du!

leihosex@hotmail.com / skype: orientazio.zerbitzua / facebook: Orienta Zerbitzua

644 898 661

(Aurrez aurreko zerbitzua oraindik ez dago martxans)

PROGRAMACIÓN **LEIOA AUZOAK**

Uztailak 15 Julio 18:00h

MUSIKA, Instrumentos reciclados

TRAKAMATRAKA
MATRAKA MA NON TROPPO

- **NON/DÓNDE:** Patio Instituto Barandiaran Behekoa

Mangueras a ritmo de jazz, yogures que se convierten en didgeridoos, tapas de mayonesa con carácter jotero, "zanahoriófonos", cubos llenos de ritmos africanos, tubos que emanan melodías contagiosas... Todo ello lo encontramos en este espectáculo que junta la música con el reciclaje, la creatividad y la imaginación, la diversidad musical y el respeto al medio ambiente. Trakamatraka nos acercará la música de un modo ameno, a la vez que nos concienciamos que el reciclaje es la vía hacia un mundo mejor. Un proyecto donde crearemos y transformaremos los objetos que esta sociedad desecha para convertirlos en algo tan maravilloso como son los instrumentos musicales.

MAGIA

TOR MAGOA

- **NON/DÓNDE:** Patio Colegio Lamiako

Partiendo de un antiguo libro de brujerías, trucos y conjuros, Tor sorprenderá a todos con situaciones realmente mágicas. El público de todas las edades será testigo de los increíbles secretos de la magia.

CIRCO
Malabares

THE FUNES TROUP
"AUKERAK"

- **NON/DÓNDE:** Patio Colegio San Bartolomé

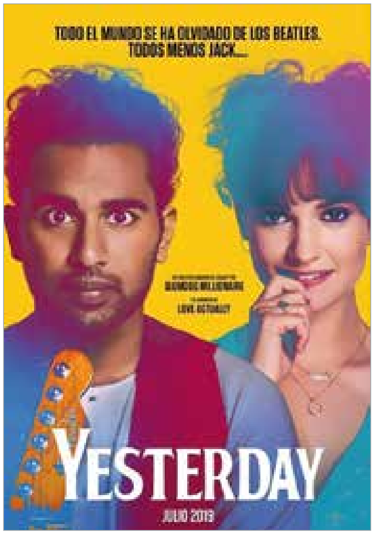
Cuando sabes a dónde vas... ¿tienes claro que vas por el camino que TU has elegido... o simplemente te dejas llevar?

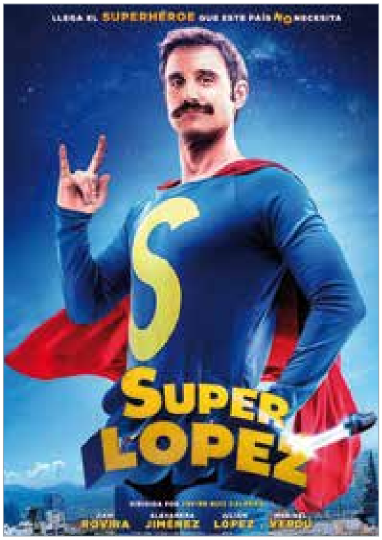
¿Que parte de nuestras elecciones son propias, y hasta dónde estamos condicionados por la rutina?

"Aukerak" es una propuesta de nuevo circo, con una dimensión metafórica y poética, en la que, a través de la manipulación de objetos, las técnicas acrobáticas y la imagen, habla sobre las elecciones de la vida, las relaciones humanas, la búsqueda de nuestros sueños, nuestros destinos y los caminos que debes elegir para un viaje que solo es de ida.

CINE AL AIRE LIBRE **EN JULIO**

Auditorio Aldapa Entzunaretoa 22:30h





Uztailak 3-4 julio
Yesterday
(Castellano/ TP)

Uztailak 10-11 julio
Astérix
Magikoaren Sekretua
(Euskera/ TP)

Uztailak 17-18 julio
El viaje de Marta
(Castellano/ +7)

Uztailak 24-25 julio
Super López
(Castellano/ TP)

Osasun sailak ezarritako neurri higieniko sanitarioak betearaziko dira.

Se respetarán las medidas higiénico-sanitarias indicadas por el departamento de Salud.

BABESTEKO ETA DESINFEKTATZEKO NEURRIAK AIRE ZABALEKO ZINEMA

MEDIDAS DE PROTECCIÓN / DESINFECCIÓN CINE AL AIRE LIBRE

Bertaratzen diren guztien segurtasuna eta osasuna garrantzitsuena denez, osasun-agintarien jarraibideak betetzeko arau batzuk prestatu ditugu. Proiekzio guztiak babes- eta higiene-neurri zorrotzak aintzat hartuz egingo dira. Hau da jakin behar duzun lehen gauza:

MASKARA

Aldapa Auditoriumaren barruan, **nahitaezkoa da maskara erabiltzea auditoriumera sartzean, proiekzioan eta bertatik ateratzean**. Ikusle bakoitzak etxetik ekarriko du bere maskara. **Derrigorrezkoa izango da 7 urtetik gorakoentzat**.

ESKUAK DESINFEKTATZEA

Auditoriumeko sarreran, derrigorrezkoa izango da eskuak gel hidroalkoholikoz desinfektatzea. Jende guztiak izango du eskuragarri gela.

AUDITORIUMA EGUNERO GARBITZEA

Instalazioak egunero garbitzen eta desinfektatzen dira, bai korridoreak bai harmailak, proiekzio bakoitzaren aurretik.

ATEAK IREKITZEA

Proiekzioa hasi baino ORDU ERDI lehenago irekiko dira auditoriumeko ateak. Sartzeko azken unera arte ez itxaroteko arren eskatzen dugu, eta behin gunera iritsitakoan, jarlekuzainek adieraziko dute zein eserleku bete behar diren, ezarritako ordenaren arabera.

SARRERA

Bi sarrera daudenez, eserlekuen gunea bi zatitan banatuko da: goiko sarrerak goiko erdialdea hartuko du gorantz, eta beheko sarrerak, goiko erdialdetik beherantz. Mugikortasun urriko pertsonak lehenengo lerroan jarriko dira (aulkiekin egokitutako tokia). Pertsonen arteko 1,5 metroko tartea bermatzen da. Korridoreetan, saihets itzazu jende-pilaketak eta jendearekin gurutzatzea.

ESKAILERAK

Esparrura eskaileretatik soilik sartu behar da.

EDUKIERA

Esparruaren edukiera ez da 300 eserleku baino gehiagokoa izango. Urruntze fisikoa bermatzeko, emandako eserlekua, edo bizikidetza-taldearenak, alboetan hutsik dauden bi tarteren artean (edo korridore ondoan) egongo da.

BIZIKIDETZA-UNITATEA

Bi pertsona edo gehiago elkarrekin egoteko, familia- edo bizikidetza-unitate berekoak izango dira, edo, hala badagokio, bat zaintzailea izango da. Gogoan izan pandemiaren aurka pertsona guztiok dugun banakako erantzukizuna.

AUDITORIUMA HUSTEA

Proiekzio bakoitzaren ondoren, Aldapa Auditoriuma hustu egingo da, jarraibide hauek kontuan hartuz:

- Eserleku gisa adierazitako tokiak ezarritako ordenaren arabera eta jarlekuzainen jarraibideen arabera hustuko dira.
- Hiru irteera daudenez, goiko ezkerraldean daudenak goiko ezkerreko irteeratik aterako dira; goiko eskuinaldekoak, goiko eskuineko irteeratik; eta beheko erdialdekoak beheko irteeratik aterako dira.
- Goiko erdialdea goitik behera hustuko da, eta beheko erdialdea, behetik gora. Une oro bete beharko dira jarlekuzainen jarraibideak.
- Bitartean, ikusleak eserlekuetan zain egongo dira, txanda iritsi arte. Pazientzia arren eskatzen dugu.

EGUNERATZEA

Unean uneko osasun-gomendioen eta -araudiaren bilakaeraren arabera, eguneratu egingo ditugu neurriak eta horien berri behar bezala emango dugu.

Como lo principal es la seguridad y salud de todos los/las asistentes, hemos preparado una serie de normas para cumplir las instrucciones de las autoridades sanitarias. Todas las proyecciones tendrán lugar bajo estrictas medidas de protección e higiene. Esto es lo primero que debes conocer:

MASCARILLA

Dentro del Auditorio Aldapa es **obligatorio el uso de la mascarilla durante el acceso, la proyección y el desalojo del auditorio**. Cada espectador traerá su propia mascarilla de casa. Siendo **obligatoria para los mayores de 7 años**.

DESINFECCIÓN DE MANOS

A la entrada al auditorio será obligatorio desinfectase las manos con gel hidro-alcohólico que se pondrá a disposición de todo el público.

LIMPIEZA DIARIA DEL AUDITORIO

Estas instalaciones se limpian y desinfectan a fondo diariamente, antes de cada una de las proyecciones tanto pasillos como gradas.

APERTURA DE PUERTAS

El auditorio abrirá sus puertas MEDIA HORA antes del comienzo de la proyección. Rogamos no esperar al último momento para acceder, y una vez en el espacio, el personal de acomodación indicará el/los asientos a ocupar según el orden establecido.

ENTRADA

Al contar con dos entradas, se dividirá la zona de asientos en dos mitades, la entrada superior irá ocupándose de la mitad superior hacia arriba, y la entrada inferior de la superior hacia abajo. Las personas con movilidad reducida se ubicaran en la primera fila (espacio acondicionado con sillas). Se garantiza la distancia de 1,5 metros entre personas, evita aglomeraciones y cruces entre personas en los pasillos.

ESCALERAS

El acceso a la sala se hará exclusivamente por las escaleras.

AFORO

El aforo de la sala no superará las 300 localidades. Para garantizar la distancia social, el asiento asignado, o la del grupo convivencial, estará situada entre dos espacios adyacentes vacíos a ambos lados, o pasillo.

UNIDAD CONVIVENCIAL

El posicionamiento de dos o más personas juntas se corresponderá con la unidad familiar o convivencial o en su caso con la persona cuidadora, sobre la base de responsabilidad individual de todas las personas en contra de la pandemia.

DESALOJO DEL AUDITORIO

Se desaloja el Auditorio Aldapa después de cada una de las proyecciones siguiendo estas pautas:

- Los espacios indicados como butacas se desalojarán según el orden establecido y bajo las indicaciones del personal de acomodación.
- Al contar con tres salidas, los/as asistentes de la parte superior izquierda se desalojarán por la salida superior izquierda, los asientos de la parte superior derecha por la salida superior derecha y los asientos de la mitad inferior por la salida inferior.
- La mitad superior se irá desalojando de arriba hacia abajo y la mitad inferior de abajo hacia arriba, respetándose en todo momento las indicaciones del personal de acomodación
- Mientras tanto el público esperará sentado en sus butacas hasta que les llegue su turno. Rogamos paciencia.

ACTUALIZACIÓN

Según la evolución de las recomendaciones sanitarias y normativa en cada momento, procederemos a actualizar las medidas y a informar de ello debidamente.

ZU HARTZEKO PREST GAUDE!

¡ESTAMOS PREPARADOS PARA RECIBIRTE!

Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO

Leioa

UDALA-AYUNTAMIENTO

www.leioa.eu